



கவிதையின் மொழி என்றைக்கும் அந்தரங்கமாயும் குறியீ டாகவமே இயங்குவது.
 கி.ஜெ.நதி அவர்களின் மொழியெர்ப்பில் இருதொகுப்புகளைச் சமீ பத்தில் பதித்தனே.
 ஒன்று வதைகே கதகைகள் (00000000000000000000-மபலம் கன்னடம். சாகித்ய அக்காதமி
 வளையீ டு). இன்னொன்று சுக்கபர் படெயங்கோடூ அவர்களின் மலையாளக்
 கவிதகைகள் (0000000000 000000000-சாந்தி
 நிலையம், சன்னை வளையீ டு).

வதைகே கதகைகளில் எல்லாவற்றையும் புற உலகின் விசயங்களாக சொல்லியிருப்பதை
 ஜெ.நதி அவர்கள் சல்பமாக வளையீ டுத் திடுத் தியிருக்கிறார். ஆனால் கவிதையின்
 விசேமான மொழியில் உள்ளில் ஏதோ வதைதுப் பசேவதை தொடர்ந்து படிக்கிற பதோதே
 திரிந்து கொள்ளமுடிகிறது. சரளமாய் உரைநடையைப் பயன்படுத்துவதற்கும்
 மொழியெர்ப்பின் வழியே உள்ளகருத்தாய் அமைந் திருப்பதை உணர்வதற்குமான
 வித்தியாசங்களை இததொகுப்புகளின் வழியே திரிந்து கொள்ள முடிகிறது.
 சொற் சிக்கனம், விவரிப்புகள் மபலம் சுக்கபர் படெயங்கோடூ வளையீ டுத் தும்
 உலகம் வித்தியாசமானது.

முதலில் அவர் சார்ந்த தொழில். அவர் ஒரு மீன் விற்பனையாளர். அதை நாமும் அவர்
 பார்வை வழியே கண்ட கவிதகைகளில் கண்டு கொள்ளலாம்.

* 0000 000000000000 000000 / 0000 000000 000000 0000 0000 / 0000 0000 0000000000 00000000
 0000000000 000000000000
 * 0000 0000 00000000 000000000000 / 0000000000 0000 0000 0000000000 000000000000 0000 0000
 * 0000 ...0000 ...0000000000 000000000000 / 0000000000000000 00000000 00000000
 00000000000000000000 .

வாழ்க்கை நாட்களின் ஆர்ப்பாட்டமான மவுன் அழிப்பில், உயிர்ப்பின்
 துள்ளலும் தவிப்பும் சிதறிக் கப்படுகின்றன. இந்தத் தவிப்பு தொழில் ரீதியான
 செயல்பாடுகள், தினசரி வாழ்க்கை சம்பவங்களோடும் கவிதகைகளும் வந்து
 விடுகிறது. அப்படிதான்....

* 0000 0000000000 0000 000000000000 / 00000000 000000000000 000000 000000000000 .

ஐஐஐஐஐஐஐஐ ஐஐஐஐஐஐஐஐ – ஐஐஐஐஐஐஐஐ ஐஐஐஐஐஐஐஐ !

Written by - சூப் ரபாரதிமணியன் -

Sunday, 09 July 2017 09:25 - Last Updated Sunday, 09 July 2017 09:29

subrabharathi@gmail.com